

eman ta zabal zazu



Universidad del País Vasco

Euskal Herriko Unibertsitatea

sortu

ESPACIO

Galderak

FUTURE

ideas

Preguntas

URVIEHU

$E=mc^2$

DISCOVER

Ideiak

ecología

Solución

berrikuntza

Learning

Ikasi

CREATION

SOCIEDAD

Alemán EAU 2018

www.ehu.eus

literature

40%

30%

60%





Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO
EBALUAZIOA

2018ko UZTAILA

ALEMANA

EVALUACIÓN PARA EL
ACCESO A LA UNIVERSIDAD

JULIO 2018

ALEMÁN

Sie können für diese Prüfung unter zwei Optionen auswählen. Beantworten Sie bitte die Fragen der von Ihnen gewählten Option.

Vergessen Sie nicht, auf jeder Seite der Prüfung den Erkennungs-Code einzutragen.

Es wird vor allem das Textverstehen (Prüfungstext und Text der gestellten Fragen) des Probanden bewertet. Wenn der Proband beweist, dass er sowohl den Text wie auch die dazu gestellten Fragen verstanden hat, wird seine Leistung mindestens mit „bestanden“ (5) benotet.

Die grammatische Korrektheit und die Ausdrucksfähigkeit werden ausgewertet, um die Note zwischen „bestanden“ (5) und „sehr gut“ (10) festzulegen. Originalität und Experimentierfreudigkeit beim Gebrauch der Fremdsprache, also der Versuch des Probanden, sich mit eigenen Worten auszudrücken, statt sich eng an Wortschatz und Satzbau des Originaltextes zu orientieren, werden positiv bewertet.

Aufgabe 1: Vier Fragen zum Text (4 Punkte)

Die Antworten müssen richtig gebildet und verständlich formuliert sein. Es können einzelne Wörter oder Formulierungen aus dem Text übernommen werden, die Antwort darf sich aber nie auf eine wörtliche Kopie aus dem Text beschränken. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.

Aufgabe 2: RICHTIG oder FALSCH (2 Punkte)

Die Antworten müssen mit Bezug auf den Text begründet werden. Die Angabe von „richtig“ oder „falsch“ allein ist nicht gültig. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.

Aufgabe 3: Wortschatz (1 Punkt)

Der Proband muss entsprechende Synonyme im Text finden. Für jede korrekte Antwort werden 0,25 Punkte vergeben.

Aufgabe 4: Zusammenfassung des Textes und eigene Stellungnahme (80 – 120 Wörter) (3 Punkte)

Der Proband kann sich für seinen Aufsatz an den im Prüfungsteil gestellten Fragen orientieren. Besonders hier kommt das zur Anwendung, was oben erwähnt wurde: Originalität und Experimentierfreudigkeit beim Gebrauch der Fremdsprache werden positiv bewertet, auch wenn sie auf Kosten der grammatischen Korrektheit gehen. Es ist wichtig, dass der Korrektor vor allem das bewertet, was gut gelöst ist, und sich weniger auf die Fehler konzentriert, solange verständlich bleibt, was der Proband ausdrücken will.

Hilfsmittel wie Wörterbücher usw. dürfen während der Prüfung nicht verwendet werden.



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO
EBALUAZIOA

2018ko UZTAILA

ALEMANA

EVALUACIÓN PARA EL
ACCESO A LA UNIVERSIDAD

JULIO 2018

ALEMÁN

OPTION A

Sigrid Otto - Zeitzeugin DDR

Sigrid Otto lebte gerne in der DDR. Die 1925 geborene Lehrerin stammt aus Mittelsachsen und arbeitete von 1949 bis 1952 als stellvertretende Schulleiterin an einer Grundschule in Lunzenau. Trotz der „großen Unterschiede zwischen Ost und West“ zog es Sigrid Otto nie in den Westen. „Mein Leben und mein Beruf füllten mich zufrieden aus.“

Gerne wäre sie ihrem Beruf noch länger nachgegangen, doch als ein Mitglied der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands (SED) neuer Schulleiter wurde, gab es plötzlich militärische Reformen, wie die vom kommunistischen Jugendverband FDJ initiierten „Schießzirkel“, die zur sogenannten vormilitärischen Ausbildung gehörten. Als die Kollegen im Schuljahr 1951/52 unterschreiben sollten, dass sie auch bereit seien „mit der Waffe in der Hand die Errungenschaften der DDR gegen Westdeutschland zu verteidigen“, weigerte sich Sigrid Otto, genau wie einige Kollegen. Bald wurde ihr mitgeteilt, dass ihr Vertrag an der Schule nach Ende des Schuljahres auslaufe. „Sofort begann ich meine Flucht nach Westdeutschland vorzubereiten“, schreibt Sigrid Otto in einem Bericht, der beim Lebendigen Museum Online (LeMo) veröffentlicht wurde.

Sigrid Otto gelang 1952 die Flucht in den Westen. Mit kirchlicher Hilfe konnte sie über die Stationen Berlin-Zehlendorf und ein Flüchtlingslager in Hamburg ins Haus der ältesten Schwester ihres Vaters ziehen, das ihr einen Neubeginn in Freiheit ermöglichte. Nicht jeder DDR-Bürger hatte damals so viel Glück.

Vokabeln:

- *Zeitzeugin: eine Zeugin der Zeit, die sie erlebt hat*
- *stellvertretende Schulleiterin: jemand, der die Funktion der Schulleiterin hat, wenn die nicht da ist*
- *Errungenschaft: das Positive, was jemand erreicht oder sich erkämpft hat*
- *auslaufen: zu Ende gehen*



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO
EBALUAZIOA

2018ko UZTAILA

ALEMANA

EVALUACIÓN PARA EL
ACCESO A LA UNIVERSIDAD

JULIO 2018

ALEMÁN

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen. Gehen Sie dabei vom Text aus, aber verwenden Sie nach Möglichkeit nicht die Formulierungen des Textes! (4P)
 - a. Wer ist Sigrid Otto?
 - b. Warum wurde Sigrid Ottos Vertrag an der Schule 1952 gekündigt?
 - c. Wie reagierte Sigrid Otto auf die Kündigung?
 - d. Wo fand sie ein neues Zuhause?

2. Sind diese Aussagen RICHTIG oder FALSCH? Zitieren Sie die entsprechende Textstelle! (2P)
 - a. Sigrid Otto war in der DDR nie zufrieden und wollte schon immer in den Westen.
 - b. Das Lebendige Museum Online (LeMo) half Sigrid Otto bei der Flucht in den Westen.

3. Suchen Sie im Text nach Wörtern oder Ausdrücken mit folgenden Bedeutungen! (1P)
 - a. möglich machen
 - b. auf einmal
 - c. kommen aus
 - d. anfangen

4. Fassen Sie den Text kurz zusammen und drücken Sie Ihre Meinung dazu aus (Empfehlung: 80-120 Wörter). Sie können sich dabei an folgenden Fragen orientieren (3P):
 - Wer ist Sigrid Otto, wo lebte sie und welchen Beruf hatte sie?
 - Wie fühlte sie sich in ihrer Situation?
 - Wodurch wurde diese Situation verändert?
 - Warum beschloss sie, in die Bundesrepublik zu fliehen?
 - Wie entwickelte sich ihre Flucht?
 - ...



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO
EBALUAZIOA

2018ko UZTAILA

ALEMANA

EVALUACIÓN PARA EL
ACCESO A LA UNIVERSIDAD

JULIO 2018

ALEMÁN

OPTION B

Ein Wagen fürs Volk: der Käfer

Im Frühjahr 1938 legt Adolf Hitler den Grundstein für eine Autofabrik. Viele prominente Leute sind dabei. Wie immer macht der „Führer“ große Worte. Die Zeitungen berichten über das neue Auto. Der von Ferdinand Porsche konstruierte „Volkswagen“ soll ein Auto für alle werden.

Doch ein Jahr später beginnt Hitler den Zweiten Weltkrieg. Statt Volkswagen lässt er nun Panzer, Kanonen, Flugzeuge und Bomben herstellen. 1945 endet der Zweite Weltkrieg. Die Produktion der Volkswagen beginnt. Die Arbeiter stehen an einem Fließband. Das Fahrgestell des Volkswagens zieht langsam vorbei. Die Arbeiter schweißen, schrauben, setzen Motoren, Windschutzscheiben und Türen ein. Jahr für Jahr läuft das Band ein wenig schneller. Schon 1955 verlässt der millionste „Käfer“ die Fabrik.

Der VW ist billig, robust und zuverlässig. Er ist nicht nur in Deutschland beliebt, sondern in ganz Europa und sogar in Nord- und Südamerika. 21 Millionen Volkswagen werden produziert. Das ist ein absoluter Rekord. 1985 verlässt in Europa der letzte Käfer die Fabrik. Aber in Mexiko geht die Produktion weiter.

Am 18. April 2011 stellt die Volkswagen AG kurz vor der Shanghai Motor Show den neuen *VW Beetle* als „The 21st Century Beetle“, den Käfer des 21. Jahrhunderts, vor. In Deutschland aber wird nur noch das importierte Beetle-Cabrio verkauft.

Vokabeln:

- *Fließband*: sp. *cadena de montaje*
- *Fahrgestell*: s*Chassis*
- *Windschutzscheibe*: das *Frontfenster des Autos*
- *Cabrio*: ein *Auto ohne festes Dach*



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO
EBALUAZIOA

2018ko UZTAILA

ALEMANA

EVALUACIÓN PARA EL
ACCESO A LA UNIVERSIDAD

JULIO 2018

ALEMÁN

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen. Gehen Sie dabei vom Text aus, aber verwenden Sie nach Möglichkeit nicht die Formulierungen des Textes! (4P)
 - a. Warum bekam der „Käfer“ den Namen *Volkswagen*?
 - b. Wann beginnt die Produktion des Volkswagens?
 - c. Warum ist der „Käfer“ beliebt?
 - d. Wo wird der „Käfer“ heute produziert?

2. Sind diese Aussagen RICHTIG oder FALSCH? Zitieren Sie die entsprechende Textstelle! (2P)
 - a. Der Zweite Weltkrieg verhinderte die Produktion des Volkswagens.
 - b. Das Beetle-Cabrio ist der einzige „Käfer“, der noch in Deutschland hergestellt wird.

3. Suchen Sie im Text nach Wörtern oder Ausdrücken mit folgenden Bedeutungen! (1P)
 - a. ein Jahr nach dem anderen, jedes Jahr
 - b. produzieren
 - c. Frühling
 - d. ein bisschen

4. Fassen Sie den Text kurz zusammen und drücken Sie Ihre Meinung dazu aus (Empfehlung: 80-120 Wörter). Sie können sich dabei an folgenden Fragen orientieren (3P):
 - Wo und wann entstand die Idee für den „Volkswagen“?
 - Was bedeutet der Name „Volkswagen“?
 - Wann begann die Produktion?
 - Wie entwickelten sich Produktion und Verkauf des „Käfers“?
 - ...



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

ALEMAN

Se evaluará, primordialmente, la **comprensión** por el alumno del texto propuesto, así como de las preguntas que se hayan formulado. El alumno que muestre por sus respuestas que ha comprendido el texto y las preguntas, contará al menos con un "aprobado".

Además de la comprensión, se tendrá en cuenta la **expresión** del alumno y la corrección de sus respuestas. Pero estas destrezas sólo se evaluarán para diferenciar la nota que el alumno obtenga entre el "aprobado" y el "sobresaliente". Es decir, aunque el alumno haya entendido el texto y responda de forma lógica y coherente a las preguntas, se le podrá, y deberá, bajar la puntuación en caso de una deficiente sintaxis u ortografía, léxico inapropiado e, incluso, por letra ilegible o mala presentación. Pero no se le deberá suspender exclusivamente por estas deficiencias. Por contrapartida, se valorará positivamente y puntuará correspondientemente la originalidad de la expresión, es decir, el esfuerzo del alumno por expresarse con sus propias palabras en lugar de aferrarse al léxico y la sintaxis del texto.

Criterios específicos para los distintos apartados de la prueba:

1. Cuatro preguntas sobre el texto, con la indicación: *Beantworten Sie die folgenden Fragen. Gehen Sie dabei vom Text aus, aber verwenden Sie nach Möglichkeit nicht die Formulierungen des Textes!* Se medirá tanto la comprensión de las ideas básicas del texto como la forma de expresar esa comprensión. Las frases deben estar correctamente formadas y unidas, en su caso, mediante los nexos adecuados. Las respuestas pueden contener palabras o expresiones del texto, pero nunca deberán ser copia literal. Puntuación máxima por respuesta: 1 punto (un máximo de 0,5 puntos por la expresión). **Puntuación máxima: 4 puntos.**
2. Richtig/Falsch: Dos afirmaciones sobre el texto, con la indicación: *Sind diese Aussagen RICHTIG oder FALSCH? Zitieren Sie die entsprechende Textstelle!* No tendrán validez respuestas escuetas del tipo "richtig" o "falsch" sin la correspondiente justificación basada en el texto. Tendrá aplicación también aquí el criterio incluido en el apartado nº 1 según el cual la expresión se valorará con un máximo de 0,5 puntos. Puntuación máxima por respuesta: 1 punto (un máximo de 0,5 puntos por la expresión). **Puntuación máxima: 2 puntos.**
3. Vocabulario: *Suchen Sie im Text nach Wörtern mit folgenden Bedeutungen!* Consta de cuatro definiciones o palabras; el alumno debe buscar los sinónimos correspondientes en el texto. Puntuación por cada respuesta correcta: 0,25 puntos. **Puntuación máxima: 1 punto.**
4. Redacción, de 80 a 120 palabras (recomendación), de un resumen del texto y breve valoración personal de su contenido, guiada por preguntas que reflejan las ideas claves que considerar en dicho resumen. Aquí se tendrá en cuenta especialmente lo que arriba se ha indicado sobre la evaluación de las destrezas de comprensión y expresión. Se valorará positivamente la predisposición del alumno a experimentar con el idioma y de variar su expresión, incluso cuando ello conlleve un aumento de las faltas gramaticales, siempre y cuando se entienda lo que quiere decir. Será importante que el corrector se fije aquí sobre todo en lo que está bien y menos en las deficiencias. **Puntuación máxima: 3 puntos.**



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

OPTION A

Lösungen der Aufgaben und Hinweise zu ihrer Bewertung:

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen. Gehen Sie dabei vom Text aus, aber verwenden Sie nach Möglichkeit nicht die Formulierungen des Textes! (4P)

[Die Antworten müssen richtig gebildet und verständlich formuliert sein. Es können einzelne Wörter oder Formulierungen aus dem Text übernommen werden, die Antwort darf sich aber nie auf eine wörtliche Kopie aus dem Text beschränken. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.]

Mögliche Antworten (nur zur Orientierung):

- a. Sigrid Otto ist eine Lehrerin und stellvertretende Schulleiterin aus der DDR.
- b. ..., weil sie sich weigerte zu unterschreiben, dass sie bereit ist/wäre, die DDR auch „mit der Waffe in der Hand“ zu verteidigen.
- c. Sie fing sofort an, ihre Flucht in den Westen vorzubereiten
- d. ... im Haus der ältesten Schwester ihres Vaters / bei der ältesten Schwester ihres Vaters / bei ihrer Tante ...

[Bei der Bewertung können Sie sich am Raster am Ende des Lösungsschlüssels orientieren!]

2. Sind diese Aussagen RICHTIG oder FALSCH? Zitieren Sie die entsprechende Textstelle! (2P)

[Die Antworten müssen mit Bezug auf den Text begründet werden. Die Angabe von „richtig“ oder „falsch“ allein ist nicht gültig. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.]

- a. Falsch: Sigrid Otto lebte gerne in der DDR. [...] Trotz der „großen Unterschiede zwischen Ost und West“ zog es Sigrid Otto nie in den Westen.
- b. Falsch: Beim Lebendigen Museum Online (LeMo) wurden ihre Berichte veröffentlicht.

3. Suchen Sie im Text nach Wörtern oder Ausdrücken mit folgenden Bedeutungen! (1P)

- a. ermöglichen
- b. plötzlich
- c. stammen aus
- d. beginnen



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

4. Fassen Sie den Text kurz zusammen und drücken Sie Ihre Meinung dazu aus (Empfehlung: 80-120 Wörter) (3P):

[Der Proband kann sich für seinen Aufsatz an den im Prüfungsteil gestellten Fragen orientieren. Besonders hier kommt das zur Anwendung, was oben erwähnt wurde: Originalität und Experimentierfreudigkeit beim Gebrauch der Fremdsprache werden positiv bewertet, auch wenn sie auf Kosten der grammatischen Korrektheit gehen. Es ist wichtig, dass der Korrektor vor allem das bewertet, was gut gelöst ist, und sich weniger auf die Fehler konzentriert, solange verständlich bleibt, was der Proband ausdrücken will.]

Bei der Bewertung können Sie sich an folgendem Raster orientieren:

Punkte	1	0,7	0,35	0
Inhalt (max. 1 P)	<i>Der Text behandelt alle wesentlichen inhaltlichen Punkte.</i>	<i>Der Text behandelt nicht alle wesentlichen inhaltlichen Punkte, ist aber in sich schlüssig.</i>	<i>Der Text behandelt nur wenige der wesentlichen inhaltlichen Punkte oder ist nicht immer schlüssig.</i>	<i>Der Text ist kaum noch schlüssig oder verfehlt das Thema.</i>
Grammatik (max. 1 P)	<i>Der Text hat keine oder nur wenige Fehler, die das Verständnis nicht beeinträchtigen.</i>	<i>Der Text hat mehrere Fehler, die aber das Verständnis kaum beeinträchtigen.</i>	<i>Der Text hat viele Fehler, die das Verständnis zum Teil erschweren.</i>	<i>Der Text hat so viele Fehler, dass das Verstehen kaum noch möglich ist.</i>
Ausdruck (max. 1 P)	<i>Der Text liest sich angenehm und ist kommunikativ gut gelöst.</i>	<i>Der Text kommuniziert seinen Inhalt verständlich.</i>	<i>Der Text ist nicht immer verständlich oder nicht immer logisch konstruiert.</i>	<i>Der Text ist nur schwer zu verstehen oder in seinen Teilen unzusammenhängend.</i>



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

OPTION B

Lösungen der Aufgaben und Hinweise zu ihrer Bewertung:

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen. Gehen Sie dabei vom Text aus, aber verwenden Sie nach Möglichkeit nicht die Formulierungen des Textes! (4P)

[Die Antworten müssen richtig gebildet und verständlich formuliert sein. Es können einzelne Wörter oder Formulierungen aus dem Text übernommen werden, die Antwort darf sich aber nie auf eine wörtliche Kopie aus dem Text beschränken. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.]

Mögliche Antworten (nur zur Orientierung):

- a. ... weil er ein Auto/Wagen für alle / für das Volk werden sollte.
- b. ... nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs / nach 1945
- c. ... weil er ein billiges, robustes und zuverlässiges Auto ist.
- d. ... in Mexiko

[Bei der Bewertung können Sie sich am Raster am Ende des Lösungsschlüssels orientieren!]

2. Sind diese Aussagen RICHTIG oder FALSCH? Zitieren Sie die entsprechende Textstelle! (2P)

[Die Antworten müssen mit Bezug auf den Text begründet werden. Die Angabe von „richtig“ oder „falsch“ allein ist nicht gültig. Für jede Frage wird maximal 1 Punkt vergeben, davon bis zu 0,5 Punkte für die Ausdrucksfähigkeit.]

- a. Richtig: ... beginnt Hitler den Zweiten Weltkrieg. Statt Volkswagen lässt er nun Panzer, Kanonen, Flugzeuge und Bomben herstellen.
- b. Falsch: Das Beetle-Cabrio wird in Mexiko hergestellt ("in Mexiko geht die Produktion weiter"). In Deutschland wird es nur noch verkauft.

3. Suchen Sie im Text nach Wörtern oder Ausdrücken mit folgenden Bedeutungen! (1P)

- a. Jahr für Jahr
- b. herstellen
- c. Frühjahr
- d. ein wenig



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

4. Fassen Sie den Text kurz zusammen und drücken Sie Ihre Meinung dazu aus (Empfehlung: 80-120 Wörter) (3P):

[Der Proband kann sich für seinen Aufsatz an den im Prüfungsteil gestellten Fragen orientieren. Besonders hier kommt das zur Anwendung, was oben erwähnt wurde: Originalität und Experimentierfreudigkeit beim Gebrauch der Fremdsprache werden positiv bewertet, auch wenn sie auf Kosten der grammatischen Korrektheit gehen. Es ist wichtig, dass der Korrektor vor allem das bewertet, was gut gelöst ist, und sich weniger auf die Fehler konzentriert, solange verständlich bleibt, was der Proband ausdrücken will.]

Bei der Bewertung können Sie sich an folgendem Raster orientieren:

Punkte	1	0,7	0,35	0
Inhalt (max. 1 P)	<i>Der Text behandelt alle wesentlichen inhaltlichen Punkte.</i>	<i>Der Text behandelt nicht alle wesentlichen inhaltlichen Punkte, ist aber in sich schlüssig.</i>	<i>Der Text behandelt nur wenige der wesentlichen inhaltlichen Punkte oder ist nicht immer schlüssig.</i>	<i>Der Text ist kaum noch schlüssig oder verfehlt das Thema.</i>
Grammatik (max. 1 P)	<i>Der Text hat keine oder nur wenige Fehler, die das Verständnis nicht beeinträchtigen.</i>	<i>Der Text hat mehrere Fehler, die aber das Verständnis kaum beeinträchtigen.</i>	<i>Der Text hat viele Fehler, die das Verständnis zum Teil erschweren.</i>	<i>Der Text hat so viele Fehler, dass das Verstehen kaum noch möglich ist.</i>
Ausdruck (max. 1 P)	<i>Der Text liest sich angenehm und ist kommunikativ gut gelöst.</i>	<i>Der Text kommuniziert seinen Inhalt verständlich.</i>	<i>Der Text ist nicht immer verständlich oder nicht immer logisch konstruiert.</i>	<i>Der Text ist nur schwer zu verstehen oder in seinen Teilen unzusammenhängend.</i>